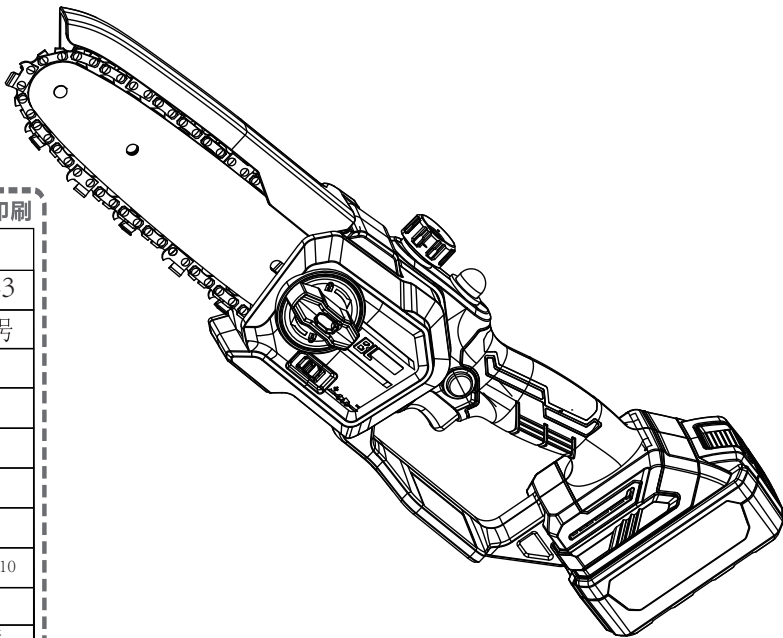


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:		
90040601543		
标记	处数	ECN 编号
设计		
校对		
审核		
批准	2024-10-10	
日期		
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE	本零件须符合 东成环保要求

注意:
①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, 勿印刷! !
③使用防锈钉或不锈钢钉



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

ADML20081 (TYPE DM) ADML20081 (TYPE EM)

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

Общие рекомендации по безопасности при работе с электроинструментом

⚠️ВНИМАНИЕ! Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики для данного электроинструмента.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлекаться во время работы с машиной опасно.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Не модифицируйте вилки. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
 - b) Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. При заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.
 - c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - d) Не допускать нецелевого использования
- кабеля питания. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
 - e) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
 - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противотравматическая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
 - c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.
 - d) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) Не принимайте неестественное положение

корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

- е) Носите подходящую рабочую одежду. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от вращающихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- г) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом. Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.

- h) Не позволяйте привычке, приобретенной в результате частого использования инструментов, привести к самоуспокоенности и игнорированию принципов безопасности инструмента. Любое неосторожное действие может в один момент привести к серьезной травме.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

- а) Не нужно применять силу при использовании электроинструмента. Используйте для работы предназначенный для этого электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.

- б) Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.

- с) Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- д) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.

- е) Электроинструменты необходимо обслуживать. Проверяйте точность

совмещения и ход подвижных частей, отсутствие поломок и повреждений, отрицательно влияющих на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Острые режущие насадки реже заедают и ими проще управлять.

- g) Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

- h) Рукоятка и поверхность для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с электроинструментом и контролировать его в неожиданных ситуациях.

5) Применение аккумуляторного инструмента и обращение с ним

- а) Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Использование зарядного устройства с неподходящим для него видом аккумуляторов может привести к пожару.

- б) Используйте электроинструменты только с типом аккумулятора, предназначенным для данного инструмента. Использование других типов аккумуляторов может привести к травмам или пожару.

- с) Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, иголок, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты. Соединение клемм аккумулятора может привести к возникновению искр, ожогам или пожару.

- д) Ненадлежащее обращение с аккумулятором может привести к утечке электролита; не дотрагивайтесь до него. Если контакт случайно произошел, промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

- е) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.

Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.

- f) **Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: температура 130 °C равна 265 °F.

- g) **Соблюдайте инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент за пределами температурного диапазона, указанного в инструкциях.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск пожара.

6) Техническое обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным специалистом, использующим только идентичные запасные части.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*
- b) **Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать поврежденный аккумулятор.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Правила техники безопасности при работе с цепными пилами

- 1) **Общие правила техники безопасности при работе с цепной пилой:**
- a) **Во время работы цепной пилой следите за тем, чтобы никакая часть тела не могла случайно коснуться пильной цепи.** Перед запуском цепной пилы убедитесь в том, что пильная цепь ни с чем не соприкасается. *Даже кратковременная потеря бдительности при работе с цепной пилой может привести к захвату пильной цепью предмета одежды или части тела.*
- b) **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой – за переднюю.** *Если держать цепную пилу наоборот, сильно возрастает риск получения травмы. Поэтому так делать ни в коем случае нельзя.*
- c) **Всегда держите цепную пилу только за электроизолирующие рукоятки, поскольку пильная цепь может коснуться скрытой электропроводки.** *При контакте пильной цепи с токонесущим проводом возможна передача напряжения на открытые металлические части электроинструмента и поражение*

оператора электрическим током.

- d) **Перед работой обязательно надевайте защитные очки.** *Рекомендуется использовать дополнительные средства индивидуальной защиты органов слуха, головы, рук, ног и стоп.* *Использование подходящего защитного оснащения позволяет снизить риск получения травмы от летящих фрагментов или случайного контакта с пильной цепью.*
- e) **Не работайте с цепной пилой на дереве, стоя на стремянке, свисая с кровли или находясь на неустойчивой опоре.** *При использовании цепной пилы в подобных обстоятельствах возможно получение серьезной травмы.*
- f) **Обязательно обеспечьте устойчивость опоры и используйте цепную пилу, только находясь на неподвижной, надежно закрепленной горизонтальной поверхности.** *При нахождении на скользкой или неустойчивой поверхности может привести к потере равновесия или контролю над цепной пилой.*
- g) **При отпиливании веток, находящихся под напряжением, помните о возможности их отскока.** *При исчезновении напряжения древесных волокон упруго нагруженная ветка может ударить оператора и/или выбить из рук цепную пилу.*
- h) **При срезании веток и молодой поросли будьте предельно осторожны.** *Тонкие стволы и ветки могут застрять в пильной цепи и резко ударить оператора или нарушить его равновесие.*
- i) **Переносите цепную пилу следует только в выключенном состоянии за переднюю рукоятку, держа на безопасном расстоянии от тела.** *При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на шину защитный чехол.* *Надлежащее обращение с цепной пилой позволит снизить вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.*
- j) **Следуйте указаниям по смазыванию, натяжению цепи и замене шины и цепи.** *При неправильном натяжении или смазывании цепи возможна ее поломка, либо отскок.*
- k) **Пилите только древесину.** *Не допускайте использования цепной пилы не по ее прямому назначению. Например, не используйте цепную пилу для распиливания материала, пластика, кирпича и иных недревесных строительных материалов.* *Ненадлежащее использование цепной пилы может привести к опасным ситуациям.*
- l) **Не пытайтесь выполнять валку деревьев без полного представления о возможных рисках и способах их избежать.** *При неумелой валке*

дерева оператор или посторонние лица могут серьезно пострадать.

- м) При удалении застрявшего материала, отправке на хранение или техническом обслуживании цепной пилы следуйте всем соответствующим указаниям. Обязательно переведите выключатель в выключенное положение и извлеките аккумулятор. Случайное включение цепной пилы во время чистки или технического обслуживания может привести к получению серьезной травмы.

2) Причины отскока и действия оператора по их предотвращению:

Отскок может произойти при касании предмета концом шины либо при складывании бревна и заземлении пильной цепи в распиле. В некоторых случаях при касании концом шины предмета возможен внезапный отскок цепной пилы назад, удар по шине и отскок в направлении оператора.

При заземлении верхней части шины пильной цепи возможно резкое отталкивание шины в направлении оператора.

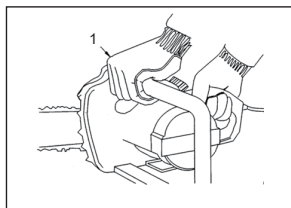
В любом из этих вариантов возможна потеря контроля над пилой, что может привести к получению серьезных травм. Не следует чрезмерно полагаться на защитные средства в составе пилы.

Оператору цепной пилы необходимо соблюдать ряд мер по обеспечению безопасности работы с цепной пилой.

Отскок является результатом ошибок при работе с цепной пилой и/или влияния неподходящих условий, которых можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности:

- а) **Постоянно прочно удерживайте цепную пилу, обхватив ее рукоятки обеими руками и занимая позу, которая позволит компенсировать возможный отскок.**

При соблюдении определенных мер предосторожности оператор может противодействовать усилиям, возникающим при отскоке. Не выпускайте цепную пилу из рук.



1. Возьмитесь за эту рукоятку так, чтобы большой палец находился внизу.

- б) **Не перенапрягайтесь и не выполняйте резку**

выше уровня плеч. Это позволит избежать непреднамеренного контакта шины и обеспечит достаточный контроль над цепной пилой в непредвиденной ситуации.

- с) **Для замены используйте только шины и пильные цепи, указанные изготовителем.** При использовании неподходящих шин и пильных цепей возможна поломка и/или отскок цепи.
- д) **Следуйте указаниям изготовителя по заточке и техническому обслуживанию пильной цепи.** Уменьшение размера зазора может привести к повышенному отскоку.

Пример указаний относительно надлежащей техники валки, обрезки сучьев и распиливания.

ВВ.1 Валка дерева

При одновременном выполнении торцовки/распиловки и валки деревьев двумя или более лицами место валки должно находиться от места торцовки/распиловки на расстоянии не меньше двукратной высоты сваливаемого дерева. Валка должна выполняться таким образом, чтобы не подвергать риску кого бы то ни было, а также не вызывать обрыва коммуникаций или повреждения имущества. В случае контакта дерева с какой-либо инженерной линией коммуникации необходимо незамедлительно уведомить об этом соответствующую компанию.

Оператор **цепной пилы** должен находиться на возвышении, поскольку после валки дерево может упасть и покатиться или начать скользить.

Перед началом валки необходимо предусмотреть и расчистить вероятный путь отхода. Путь отхода должен вести по диагонали в направлении, обратном предполагаемому направлению падения ствола дерева, как показано на Рисунке ВВ.101.

До начала валки необходимо определить естественный наклон дерева, ориентацию крупных ветвей и направление ветра, чтобы примерно определить направление падения дерева. Уберите от дерева грязь, камни, куски коры, гвозди, скобы и куски проволоки.

ВВ.2 Выполнение запила

Сделайте пропил на 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения, как показано на Рисунке ВВ.102. Сначала выполните нижний горизонтальный пропил. Это позволит избежать защемления пильной цепи или шины при выполнении второго пропила.

ВВ.3 Валочный пропил

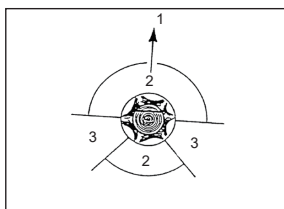
Выполните валочный пропил не менее чем на 50 мм выше горизонтального пропила, как показано на Рисунке ВВ.102. Валочный пропил должен быть параллелен горизонтальной части запила.

Выполните задний валочный пропил, оставив достаточно древесины, которая выполнит роль шарнира. Шарнир на дереве предотвращает скручивание дерева и его падение в неверном направлении. Не распиливайте шарнир.

По мере приближения валочного пропила к шарниру дерево должно начать падать. При возникновении опасности того, что дерево может упасть не в нужном направлении или отклониться назад и защемить **пильную цепь**, прекратите выполнять валочный пропил и используйте клинья из дерева, пластика или алюминия, чтобы расширить пропил и обеспечить падение дерева в нужном направлении.

Когда дерево начнет падать, извлеките цепную пилу из пропила, заглушите двигатель, положите **цепную пилу** на землю и отойдите по подготовленному пути отхода. Помните о возможности падения сучьев сверху и следите, чтобы не споткнуться.

контроля уменьшите давление на пилу ближе к концу распила, но не ослабляйте захват рукояток **цепной пилы**. Не допускайте контакта цепи с грунтом. По завершении пропила дождитесь остановки **пильной цепи** перед тем, как двигать **цепную пилу**. Перед переноской цепной пилы от одного дерева к другому обязательно глушите двигатель.

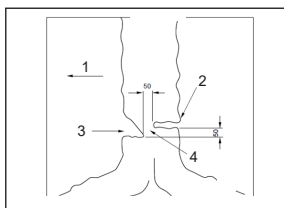


1. Сторона валки
2. Опасная зона
3. Путь отхода

Рисунок ВВ.101 Валка - пути отхода

ВВ.4 Обрезка веток на дереве

Обрезкой называется процесс удаления веток с упавшего дерева. При обрезке оставьте крупные нижние ветки, поддерживающие ствол над землей. Спиливайте небольшие ветки за один взмах, как показано на Рисунке ВВ.103. Ветки под механическим напряжением следует срезать снизу вверх, чтобы не допустить защемления **цепной пилы**.



1. Направление падения
2. Задний валочный пропил
3. Вырез
4. Шарнир

Рисунок ВВ.102 Валка - подрезка

ВВ.5 Торцовка/распиловка бревна

Торцовкой/распиловкой называется распиливание ствола на отрезки определенной длины.

Очень важно обеспечить устойчивость позы и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности бревно должно быть приподнято и опираться на ветки, бревна или опоры. Для облегчения процесса распиловки следуйте нижеприведенным простым указаниям.

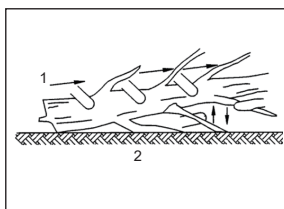
Если опоры расположены по всей длине бревна, как показано на Рисунке ВВ.104, его начинают распиливать с макушки (сверху).

Если под бревном всего одна опора с одного конца, как показано на Рисунке ВВ.105, пропилите бревно на 1/3 диаметра снизу. Затем выполните пропил сверху навстречу уже выполненному.

Если бревно опирается на опоры с обоих концов, как показано на Рисунке ВВ.106, пропилите бревно на 1/3 диаметра сверху. Затем выполните пропил снизу на оставшиеся 2/3 диаметра навстречу уже выполненному.

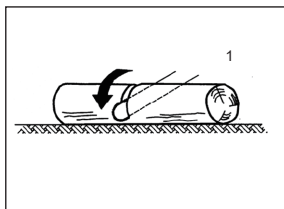
При торцовке/распиловке бревна, расположенного на склоне, обязательно располагайтесь выше места распила, как показано на Рисунке ВВ.107.

При «пропиливании насквозь» для сохранения



1. Направление обрезания веток
2. Оставляйте бревно над грунтом, оставляя опорные ветки до разрезания бревна

Рисунок ВВ.103 Обрезка ветвей деревьев



1. Сначала пропилите сверху полена, не допуская контакта пилы с землей.

Рисунок ВВ.104 Опоры по всей длине бревна

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

Символ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, необходимо прочесть инструкцию по эксплуатации



Не сжигать



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



Li-Ion



Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Использованные аккумуляторы необходимо передать в местный центр утилизации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Инструмент предназначен для валки, поперечного распила и обрезки деревьев и другой древесины в обычных условиях окружающей среды.

Модель	ADML20081
Максимальная длина пильной шины, мм	200
Напряжение аккумулятора, В ===	20
Частота вращения без нагрузки, м/сек	10
Объем масленки, мл	60
Масса нетто (без аккумулятора), кг	1.7

*В связи с продолжающееся программой исследований и разработок приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

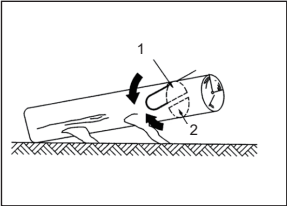
Для аккумуляторных инструментов:

Диапазон температуры окружающей среды для работы и хранения: от 0 °C до 45 °C

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды во время зарядки: от 5 °C до 40 °C

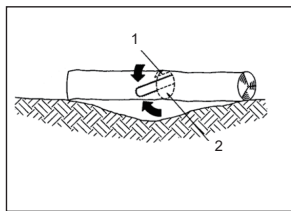
	Зарядное устройство	Аккумулятор/масса
Модель	FFCL20-02	FFBL2040 FFBL2020

Конструкция наших аккумуляторов, а также выбор и компоновка элементов питания, проходит постоянные улучшения вследствие непрерывно действующей программы исследований и разработок.



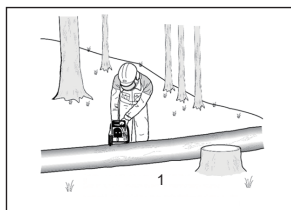
1. Затем сделайте 2-й пропил (2/3 диаметра) навстречу 1-му пропилу (чтобы не допустить защемления).
2. Сначала пропилите полено снизу (на 1/3 диаметра), чтобы не допустить расщепления.

Рисунок ВВ.105 Опора под одним концом бревна



1. Сначала пропилите полено сверху (на 1/3 диаметра) (чтобы не допустить расщепления).
2. Затем сделайте 2-й пропил (2/3 диаметра) навстречу 1-му пропилу (чтобы не допустить защемления).

Рисунок ВВ.106 Опора под обоими концами бревна



1. Во время работы стойте выше полена, поскольку оно может начать скатываться вниз.

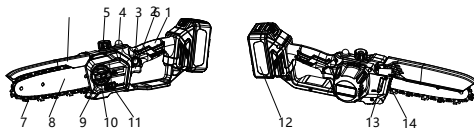
Рисунок ВВ.107 Торцовка/распиловка бревна

Предупреждение о безопасности аккумулятора

- а) Не разбирайте, не вскрывайте и не разламывайте аккумуляторы.
- б) Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Использование аккумуляторов детьми допускается только под присмотром. Особое внимание следует уделить хранению маленьких аккумуляторов в недоступном для маленьких детей месте.
- в) Не подвергайте кассеты или аккумуляторные батареи воздействию тепла или пламени. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.
- г) Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Не храните аккумуляторы в ящиках и шкафах, где они могут замкнуть друг друга или замкнуться из-за других металлических предметов.
- д) Не подвергайте аккумуляторы механическим ударам.
- е) В случае протечки аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. В случае такого попадания обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.

- г) Не используйте другие зарядные устройства, кроме поставляемых вместе с оборудованием.
- д) Не используйте аккумуляторы, не предназначенные для данного оборудования.
- е) Не используйте аккумуляторы от разных производителей, различного объема, размера или типа.
- ж) Приобретайте только аккумуляторы, рекомендованные производителем оборудования.
- з) Храните аккумуляторы в чистом и сухом месте.
- и) Загрязнившиеся клеммы аккумулятора следует протереть сухой тряпкой.
- к) Перед использованием аккумулятор необходимо зарядить. Используйте только подходящие зарядные устройства в соответствии с инструкциями от производителя по правильной зарядке.
- л) Не оставляйте заряжаться неиспользуемый аккумулятор в течение длительного времени.
- м) После длительного периода хранения для достижения максимальной вместительности необходимо выполнить несколько циклов зарядки и разрядки аккумулятора.
- н) Сохраните оригинальную инструкцию по эксплуатации изделия для дальнейшего использования.
- о) Используйте аккумулятор только по назначению.
- п) По возможности извлекайте аккумулятор из неиспользуемого оборудования.
- р) Храните аккумулятор вдали от микроволн и высокого давления.
- с) Утилизируйте аккумулятор надлежащим образом.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Задняя рукоятка | 8. Шина пилы |
| 2. Выключатель | 9. Крышка тарелки |
| 3. Самофиксирующая ручка | 10. Самофиксирующая ручка |
| 4. Кнопка смазки | 11. Регулировочная ручка |
| 5. Крышка масленки | 12. Аккумулятор |
| 6. Защитный кожух | 13. Смотровое стекло для контроля уровня масла |
| 7. Пильная цепь | 14. Зубчатый упор |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Установка или снятие пильной шины и пильной цепи

ВНИМАНИЕ!

- Перед установкой или снятием пильной шины или пильной цепи всегда надевайте защитные

перчатки и убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.

- Перед использованием цепной пилы полностью ее соберите и проверьте!
- Ровно положите электрическую цепную пилу в безопасном положении, а затем установите пильную шину и пильную цепь, следуя инструкциям ниже

1. Поверните самофиксирующуюся ручку против часовой стрелки и снимите защитную крышку.

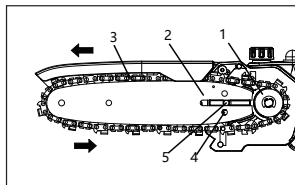
2. Предварительная установка пильной цепи на пильную шину

Разложите пильную цепь и убедитесь, что полотно пилы расположено так, как показано на рисунке (внимание: стрелкой показано направление движения цепи при работе).

***Предупреждение! Установка пильной цепи в обратном направлении опасно.**

Наденьте шину и один конец цепи на звездочку, а другой - на конец шины. Держите цепь в пазах пильной шины.

Примечание. Если необходимо заменить звездочку, сразу обратитесь в центр технического обслуживания.



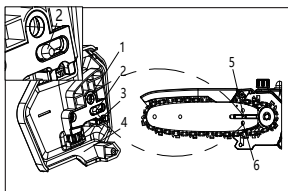
1. Звездочка
2. Шина пилы
3. Пильная цепь
4. Монтажное отверстие
5. Болт

3. Установка защитной крышки

Как показано на рисунке ниже, сначала установите штифт в указанное положение, повернув регулировочную ручку, а затем совместите болт с отверстием для болта, чтобы установить защитную крышку.

Еще раз совместите болт с отверстием так, чтобы сохранить нужное натяжение цепи. Установите штифт в монтажное отверстие и нажмите на защитную крышку одной рукой, другой в это время затягивая самофиксирующуюся ручку по часовой стрелке, а затем поверните ее на четверть оборота.

Осторожно! Не затягивайте ручку слишком сильно, чтобы не допустить сильного придавливания шины.



1. Отверстие для болта
2. Регулировочный штифт
3. Регулировочная ручка
4. Крышка тарелки
5. Болт
6. Монтажное отверстие

4. Регулировка натяжения цепи

Правильное натяжение цепи критически важно для процесса распила и продлевает срок службы цепной пилы. Для правильного натяжения цепи выполните следующие действия.

Предварительно соберите крышку, как описано выше. Осторожно! После затягивания поверните самофиксирующуюся ручку на четверть оборота назад, чтобы предотвратить давление на пильную шину и натяжение цепи.

Как показано на рисунке, для натяжения цепи поверните самофиксирующуюся ручку по часовой стрелке, для ослабления - против часовой стрелки. После натяжения цепи до нужного значения затяните ручку по часовой стрелке, чтобы прижать пильную шину.

После установки и регулировки цепи следует проверить натяжение пильной цепи. Если взяться пальцами за цепь, зазор между цепью и пильной шиной должен быть 2-4 мм.

Рекомендации. Желательно иметь 2-3 цепи и менять их по очереди, чтобы обеспечить равномерный износ контактной поверхности (пильная цепь, звездочка и пильная шина). Чтобы износ был равномерным, переворачивайте пильную шину при замене пильной цепи.

ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте натяжение цепи, иначе цепь может слететь, приведя повреждению инструмента, травмам и к серьезному несчастному случаю; будьте внимательны, отрегулируйте натяжение в период обкатки, так как в процессе эксплуатации новая цепь удлиняется. Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.

5. Снятие пильной цепи

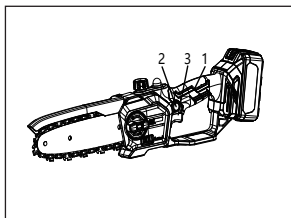
Снимите пыльную цепь, выполнив следующие действия:

- Поверните самофиксирующуюся ручку против часовой стрелки;
- Снимите защитную крышку, пыльную цепь и пыльную шину с корпуса инструмента.

Внимание! Перед тем, как снять цепь, извлеките аккумулятор.

• Масло для цепи

- (1) Тщательно очистите место вокруг крышки масленки, чтобы в нее не попала грязь.
- (2) Отвинтите крышку масленки и залейте масло для цепи в масленку до краев.
- (3) Затяните крышку масленки.
- (4) Тщательно очистите инструмент от масла.
Перед первым использованием необходимо полностью заполнить систему подачи масла, чтобы смазать цепь и пыльную шину. Это займет до двух минут. Уровень масла можно увидеть через смотровое стекло для измерения уровня масла. В масленке всегда должно быть достаточно масла для смазки цепи.



1. Кнопка смазки
2. Крышка масленки
3. Смотровое стекло для контроля уровня масла

• Установка и извлечение аккумулятора

1. Установка аккумулятора

Как показано на рисунке, при установке аккумулятора соблюдайте правильность установки до характерного щелчка, означающий, что аккумулятор полностью установлен в инструмент. В противном случае аккумулятор может случайно выпасть из корпуса и нанести вам или кому-нибудь еще травму. Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумулятора и не используйте для этого посторонние предметы.

2. Извлечение аккумулятора

Аккумулятор находится под ручкой инструмента. Нажмите кнопку аккумулятора вниз в направлении стрелки, а затем извлеките его в направлении стрелки, как показано на рисунке.

Осторожно! Не вытаскивайте аккумулятор с усилием.

• Смазка пыльной цепи

1. Включите инструмент.
2. Нажмите кнопку 3-5 раз, чтобы заполнить масленку, а затем еще 1-2 раза, чтобы масло вытекло из пыльной цепи.
3. Если нажать на кнопку еще 1 или 2 раза, масло продолжит вытекать.
4. Для экономии масла не надо больше нажимать на кнопку.

• Как держать инструмент

Возьмитесь за ручку правой рукой и всегда следите за тем, чтобы иметь твердую опору.

• Включение/выключение

1. Возьмитесь за ручку правой рукой;
2. Чтобы включить инструмент, просто нажмите большим пальцем на самофиксирующуюся ручку и одновременно нажмите на кнопку выключателя указательным пальцем;
3. Отпустите кнопку выключателя, чтобы остановить инструмент;
4. Если при распиле обрабатываемой детали цепь застряла, выньте пилу из детали и повторите шаги 1 и 2 для повторного запуска.

Внимание! Перед установкой аккумулятора обязательно проверьте работу выключателя: при отпускании он должен возвращаться в положение «ВЫКЛ».

• Защитный кожух

При сильной отдаче пыльной шины из-за контакта с древесиной защитный кожух автоматически отскакивает, защищая пользователя.

*** Внимание! Не снимайте защитный кожух и не пользуйтесь пилой, если он сломан.**

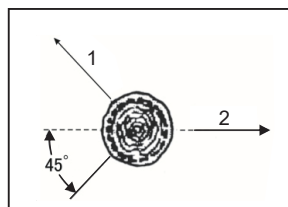
• Распиловка

Используя зубчатый упор под пилой в качестве опоры, поместите инструмент на распиливаемую древесину и слегка надавите на нее. Не давите на пыльную шину слишком сильно, иначе из-за перегрузки инструмент может перегреться.

• Валка дерева

При одновременном выполнении торцовки и валки деревьев двумя или более лицами место валки должно находиться от места торцовки на расстоянии не меньше двукратной высоты сваливаемого дерева. Валка должна выполняться таким образом, чтобы не подвергать риску кого бы то ни было, а также не вызывать обрыва коммуникаций или повреждения

имущества. В случае контакта дерева с какой-либо инженерной линией коммуникации необходимо незамедлительно уведомить об этом соответствующую компанию. Оператор цепной пилы должен находиться на возвышении, поскольку после валки дерево может упасть и покатиться или начать скользить. Перед началом валки необходимо предусмотреть и расчистить вероятный путь отхода. Перед началом распиловки необходимо спланировать и расчистить путь отхода, который должен вести назад и иметь наклон к концу предполагаемого маршрута спуска. Как показано на рисунке, направление отхода должно быть под углом примерно 45 градусов от ожидаемого направления падения. До начала валки необходимо определить естественный наклон дерева, ориентацию крупных ветвей и направление ветра, чтобы примерно определить направление падения дерева. Очистите дерево, которое будут валить, от грязи, камней, отставшей коры, гвоздей, скоб и проволоки.



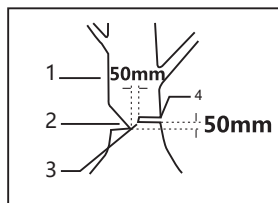
1. Путь отступления
2. Направление падения

• Надрез

Сделайте надрез глубиной в 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения, как показано на рисунке. Сначала сделайте нижний горизонтальный надрез, иначе пильная цепь или шина при выполнении второго надреза могут застрять.

• Валочный пропил

Как показано на рисунке, положение валочного пропила должно быть не менее чем на 50 мм выше горизонтального надреза. Сделайте разрез параллельно горизонтальному надрезу. Выполните задний валочный пропил, оставив достаточно древесины, которая выполнит роль шарнира. Шарнир на дереве предотвращает скручивание дерева и его падение в неверном направлении. Не распиливайте шарнир.



1. Направление падения
2. Вырез
3. Шарнир
4. Валочный пропил

По мере приближения валочного пропила к шарниру дерево должно начать падать. При возникновении опасности того, что дерево может упасть не в нужном направлении или отклониться назад и зацепить пильную цепь, прекратите выполнять валочный пропил и используйте клинья из дерева, пластика или алюминия, чтобы расширить пропил и обеспечить падение дерева в нужном направлении. Когда дерево начнет падать, уберите цепную пилу и отходите по намеченному пути отхода. Помните о возможности падения сучьев сверху и следите, чтобы не споткнуться.

• Обрезка

Обрезка – это удаление веток с поваленных деревьев. При обрезке веток оставляйте большие ветки внизу, чтобы они удерживали ствол на расстоянии от земли. Как показано на рисунке, после обрезки удалите ветви. Ветки под механическим напряжением следует срезать снизу вверх, чтобы не допустить защемления цепной пилы.

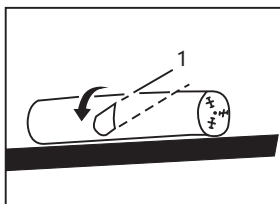


При обрезке веток соблюдайте определенное расстояние от земли. Перед распилом бревен сохраняйте ветки, которые поддерживают дерево.

• Поперечный распил бревна

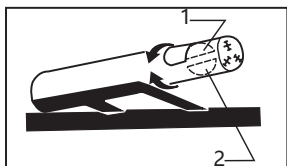
Поперечным распилом называется распиливание бревна на отрезки определенной длины. Очень важно обеспечить устойчивость позы и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности бревно должно быть приподнято и опираться на ветки, бревна или опоры. Для облегчения процесса распиловки следуйте нижеприведенным простым указаниям. Если опоры расположены по всей длине бревна, как показано на рисунке, его начинают

распиливать с макушки (сверху).



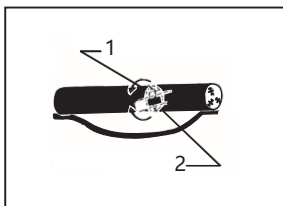
1. Сначала пропили- те сверху (верхний пропил), не допуская контакт а пилы с землей .

Как показано на рисунке, если опора находится под одним концом бревна, сперва делают пропил снизу (нижний срез) на 1/3 диаметра, а затем сверху, соединяя его с нижним пропилом для завершения распиловки.



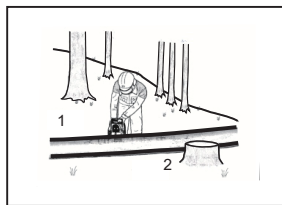
1. Второй верхни й пропил (2/3 диа метра)
2. Первый нижни й пропил (1/3 диа метра)

Как показано на рисунке, если опоры находятся под обоими концами бревна, делают пропил на 1/3 диаметра сверху, а затем на 2/3 диаметра снизу, соединив с верхним пропилом для завершения распиловки.



1. Первый верхни й пропил (1/3 диа метра)
2. Второй нижний пропил (2/3 диа метра)

При распиловке на склоне всегда стойте над бревном, как показано на рисунке. При пропиливании насквозь для сохранения контроля уменьшите давление на пилу ближе к концу распила, но не ослабляйте захват рукоятки цепной пилы. Не допускайте контакта цепи с грунтом. По завершении пропила дождитесь остановки пильной цепи перед тем, как двигать цепную пилу. Перед переноской цепной пилы от одного дерева к другому обязательно глушите двигатель.



1. Положение све рху
2. Положение сн и зу

• Переноска инструмента

При выключении пилы держите ее за рукоятку, уберите палец с выключателя и направьте пильную шину и цепь вперед.

ПРОВЕРКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. При выдаче и возврате необходимо выполнять проверку инструмента. Ежедневную проверку следует проводить перед каждым использованием.

2. Ежедневная проверка должна включать как минимум следующее:

- a) наличие знака сертификации изделия и этикетки о прохождении плановой проверки;
- b) отсутствие трещин или повреждений на корпусе и рукоятке;
- c) исправность и нормальная работа выключателя;
- d) хорошее состояние устройства механической защиты;
- e) плавность движения вращающейся части инструмента;
- f) исправность устройства электрической защиты.

3. Плановая проверка инструмента должна проводиться назначенным контролером.

3.1 Проверка должна проводиться не реже одного раза в год.

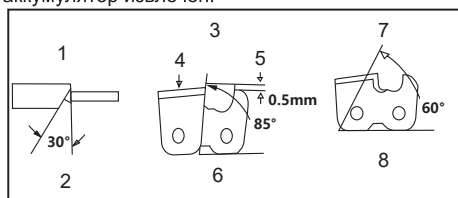
3.2 В жарком и влажном климате с частыми перепадами температур или при эксплуатации в суровых условиях проверку необходимо проводить чаще.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Цепная пила не запускается	Не установлен аккумуляторный блок	Установите полностью заряженный аккумуляторный блок
	Неисправность (низкое напряжение) аккумулятора	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не устраняет проблему, замените аккумуляторный блок.
После некоторого периода использования не вращается двигатель	Низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не устраняет проблему, замените аккумуляторный блок.
На цепи нет масла	Нет масла в масляном баке	Заправьте бак маслом
	Загрязнен паз подачи масла	Прочистите
Пильная цепь не достигает максимальной скорости	Неправильно установлен аккумуляторный блок	Установите аккумуляторный блок согласно указаниям, приведенным в настоящем руководстве
	Низкая мощность аккумулятора	Зарядите аккумуляторный блок. Если зарядка не устраняет проблему, замените аккумуляторный блок.
	Неисправна приводная система	Отправьте машину на ремонт в сервисный центр
Аномальная вибрация Немедленно выключите машину!	Ослаблено крепление шины или цепи	Отрегулируйте натяжение шины и цепи
	Общая неисправность инструмента	Отправьте машину на ремонт в сервисный центр

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

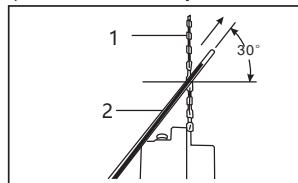
ВНИМАНИЕ!

- Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен.



- Угол наклона верхних зубьев
- Оптимальный угол наклона верхних зубьев: 30°
- Угол наклона боковых зубьев
- Пильная лента
- Угол наклона зубьев
- Обточить боковые зубья на угол 85°
- Верхний угол заточки
- Если правильно обработать верхние и боковые зубья, верхний угол заточки автоматически

При заточке цепной пилы двигайте заточной инструмент в направлении, указанном стрелкой. При извлечении заточного инструмента не прикасайтесь к нему пильным полотном.



1. Серрейторное лезвие
2. Заточка

придерживайтесь следующих общих рекомендаций по техническому обслуживанию:

1. Регулярно затачивайте и меняйте пильную цепь, чтобы повысить эффективность работы
2. Периодически переворачивайте пильную шину другой стороной, чтобы контактная поверхность изнашивалась равномерно, и своевременно заменяйте ее.
3. В канавке пильной шины скапливаются стружка и опилки. Они могут забить канавку и мешать подаче масла. Убирайте стружку и опилки при каждой заточке или замене пильной цепи.

После заточки пильной цепи два-три раза заточите зубья под углом пониже, так как угол заточки позволяет измерять глубину пропила. Серрейторное лезвие из-за своей особой изогнутой формы во время заточки немного уменьшится по высоте. В результате серрейторное лезвие окажется ниже измерителя глубины, что приведет к сбою в работе. Чтобы избежать этого, плоским напильником заточите верхнюю часть зубьев так, чтобы их наклон был примерно на 0,5 мм ниже наконечника серрейторного лезвия. Не затачивайте зубья под углом слишком сильно, иначе серрейторное лезвие будет делать слишком глубокие пропилы и может застрять.

● Очистка пильной шины

В канавке шины скапливаются мусор и опилки. Они могут забить канавки и мешать подаче масла. Всегда удаляйте мусор и опилки.

● Очистка защитной крышки

Внутри защитной крышки плиты скапливаются мусор и опилки. Как можно чаще снимайте крышку, чтобы удалить прилипший к ней мусор и опилки.

● Очистка масловыпускного отверстия

Во время работы пилы в масловыпускном отверстии могут скапливаться мелкие опилки, которые будут мешать смазыванию цепи. Если в верхней части пильной шины плохо подается масло, очистите масловыпускное отверстие следующим образом.

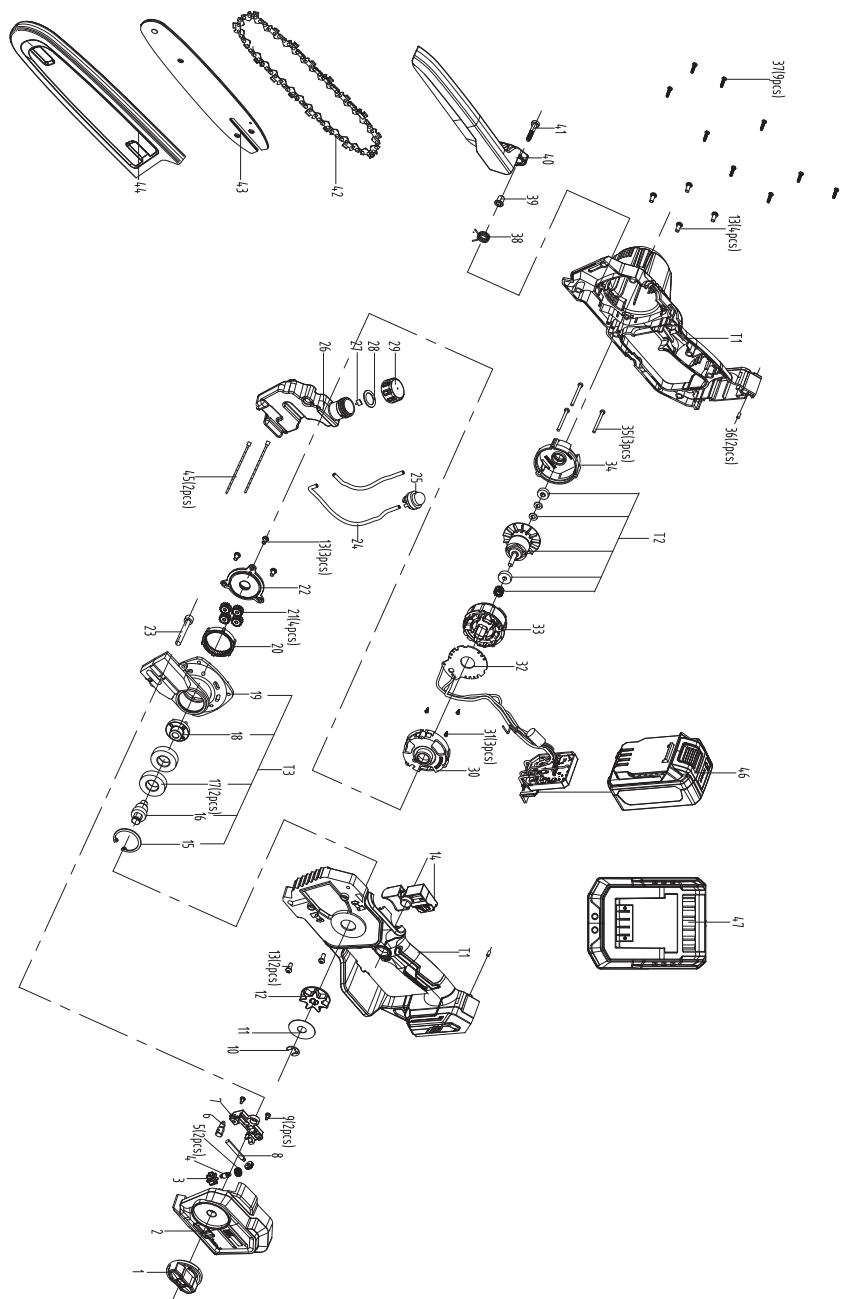
1. Снимите защитную крышку, пильную шину и цепь.
2. Уберите накопившийся мусор.
3. Нажмите на кнопку смазки, чтобы под давлением вышел весь мусор, скопившийся на масловыпускном отверстии.

Инструкции по техническому обслуживанию насадок

Для продления срока службы насадок

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Самофиксирующая ручка	26	Масленка
2	Крышка цепи	27	Резиновая муфта
3	Регулировочная ручка	28	Резиновая прокладка
4	Вал	29	Крышка масленки
5	Редуктор	30	Передняя крышка
6	Регулировочный штифт	31	Винт
7	Нажимная пластина	32	Панель управления печатной платой в сборе
8	Регулировочный винт	33	Статор в сборе
9	Винт	34	Задняя крышка
10	Стопорное кольцо	35	Винт
11	Шайба	36	Резиновый штифт
12	Звездочка	37	Винт
13	Винт	38	Торсионная пружина
14	Встроенный переключатель	39	Втулка
15	Стопорное кольцо	40	Защитный кожух
16	Шпиндель	41	Винт
17	Подшипник	42	Пильная цепь
18	Водило планетарной передачи	43	Шина
19	Редуктор	44	Защитный кожух цепи
20	Зубчатое кольцо	45	Кабельная стяжка
21	Планетарная передача	46	Аккумулятор
22	Фланец	47	Зарядное устройство для аккумулятора
23	Винт	T1	Корпус двигателя
24	Трубопровод	T2	Якорь в сборе
25	Кнопка смазывания	T3	Редуктор в сборе



Комплектация

ADML20081 (TYPE DM)

Номер	Название аксессуаров	количество	единица
1	Пила цепная аккумуляторная	1	Шт.
2	Шина	1	Шт.
3	Цепь	1	Шт.
4	Защитный чехол	1	Шт.
5	Масло для смазывания цепи	1	Шт.
6	Инструкция	2	Шт.
7	Гарантийный талон	1	Шт.

Комплектация ADML20081 (TYPE EM)			
Номер	Наименование	Количество	Единица
1	Аккумуляторная цепная пила	1	Шт.
2	Аккумулятор	2	Шт.
3	Зарядное устройство	1	Шт.
4	Шина	1	Шт.
5	Цепь	1	Шт.
6	Защитный кожух	1	Шт.
7	Масло для смазывания цепи	1	Шт.
8	Инструкция	1	Шт.
9	Гарантийный талон	1	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»
Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3
Телефон: 8 800 550 37 70
Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru
Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru
Назначенный срок службы: 5 лет
Срок гарантии: 1 год
Страна производства: Китай
Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
Тел: +86-400-182-5988
Факс: +86-513-83299608
Дата производства изделия: указана на изделии